

IWL250D



114269

ESPAÑOL

Índice de contenido

1. Seguridad.....	58
1.1 Explicación de los símbolos	58
1.2 Indicaciones de seguridad.....	59
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto	62
2. Informaciones generales	63
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	63
2.2 Protección de los derechos de autor	63
2.3 Declaración de Compatibilidad	63
3. Transporte, embalaje y almacenaje	64
3.1 Control de entregas.....	64
3.2 Embalaje	64
3.3 Almacenaje.....	64
4. Especificaciones técnicas	65
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	65
4.2 Datos técnicos	66
5. Instalación y servicio	67
5.1 Instalación	67
5.2 Servicio.....	68
6. Limpieza.....	69
7. Fallos posibles	69
8. Recuperación	70

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡SUPERFICIE CALIENTE!

El símbolo indica que la superficie del dispositivo ésta caliente durante su funcionamiento. ¡Ignorar esta advertencia conlleva riesgo de quemaduras!



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo no está indicado para el uso de personas (incluidos niños) con alguna disfunción física, sensorial o mental, o que no tengan la suficiente experiencia y/o conocimiento, a menos que estas personas estén bajo la supervisión de un adulto responsable de su seguridad o que hubieran recibido de él indicaciones de cómo debe ser utilizado el dispositivo.
- Los niños deben estar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el dispositivo ni lo arranquen.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El aparato podrá ser utilizado únicamente si se encuentra en estado técnico seguro y fiable para el uso. Si observa alguna anomalía en el funcionamiento del aparato, informe de ello al departamento de atención al cliente.

- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**
- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo y no debe sumergirse en agua u otros líquidos.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.



¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemaduras!

Con el fin de evitar las consecuencias del peligro, siga estas instrucciones de seguridad:

- Durante el funcionamiento, el reflector de acero se calienta considerablemente. No lo toque con las manos descubiertas.
- Incluso después de apagar la lámpara de calor, permanece caliente durante algún tiempo. Antes de trasladar o limpiar el aparato, espere hasta que se haya enfriado por completo.

1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

La **lámpara de calor** está destinada únicamente a **mantener comida caliente**.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reuso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

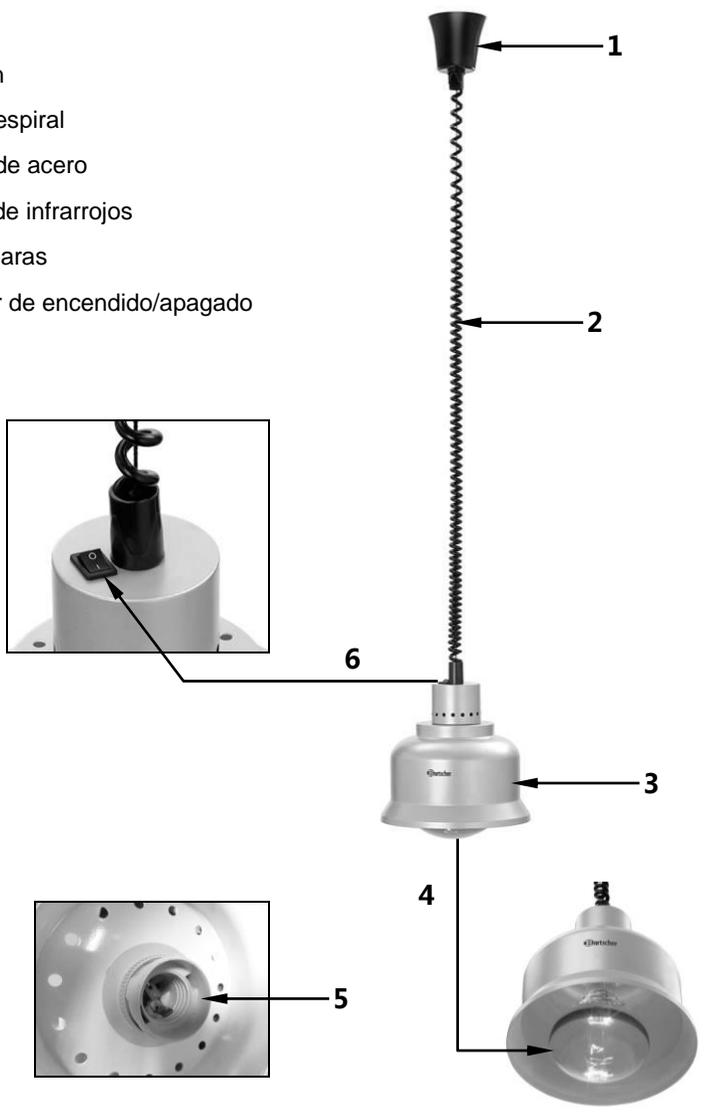
Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Presentación de las partes del dispositivo

- 1 Protección
- 2 Cable en espiral
- 3 Reflector de acero
- 4 Lámpara de infrarrojos
- 5 Portalámparas
- 6 Interruptor de encendido/apagado



4.2 Datos técnicos

Denominación:	Lámpara de calentamiento IWL250D
Código:	114269
Material:	acero, lacado
Versión:	<ul style="list-style-type: none">▪ fijación al techo▪ tipo de fuente de calor: lámpara de infrarrojos▪ sistema colgante regulable en altura▪ Interruptor de encendido/apagado▪ Características: reflector ventilado por aire
Cable de alimentación:	cable en espiral, longitud del cable de 650 mm a 1600 mm
Potencia nominal:	0,25 kW / 230-250 V 50 Hz
Medidas:	an. 230 x prof. 230 x al. 250 mm
Medidas:	1,04 kg
Incluye:	1 bombilla de infrarrojos (Philips Incandescent), material de conexión eléctrica

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

5. Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡ATENCIÓN!

Toda la instalación, conexión y mantenimiento del aparato deberán ser efectuados por un técnico cualificado y autorizado de acuerdo con los reglamentos internacionales, nacionales y locales del país en que se instale el aparato.



¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!

¡El aparato puede provocar lesiones debido a una instalación incorrecta!

Antes de instalar el aparato, compruebe los parámetros de la red eléctrica local con los parámetros técnicos en la placa de identificación del aparato. ¡Conecte el aparato solo si los datos coinciden!

- Desembale el aparato, retire y elimine los materiales del envoltorio de acuerdo con la normativa de reciclaje local vigente.
- Solicite que un electricista cualificado instale la lámpara.
- **Nunca** instale la lámpara de calentamiento en un entorno húmedo o mojado.
- Instale la lámpara de calentamiento en un lugar de fácil acceso para poder utilizarla en los casos que sea necesario mantener caliente la comida.
- Si monta la lámpara cerca de una pared, tabique de separación, mueble de cocina, borde decorativo, etc., compruebe que no estén hechos de materiales inflamables. De lo contrario, se deberán recubrir de material aislante ininflamable y resistente al calor. Durante la instalación respete las disposiciones de prevención de incendios.

5.2 Servicio

Preparación para el uso

- Antes de utilizar la lámpara de calentamiento, debe limpiarse bien. Tenga en cuenta las instrucciones contenidas en el **punto 6 “Limpieza”**.
- Enrosque la bombilla de infrarrojos en el portalámparas.

Conectar la lámparas / Mantener comida caliente

- La lámpara de calentamiento sirve para mantener caliente la comida, no para calentarla.
- Prepare la comida que desee. Coloque el plato con la comida caliente debajo de la lámpara.
- Descienda la lámpara de calentamiento por medio del sistema colgante regulable a la altura requerida. Para ello sujete la lámpara por la parte superior del reflector de acero.
- La distancia entre el plato con la comida y la lámpara de calentamiento debe ser de aprox. 30 cm. Solo manteniendo la distancia correspondiente se podrá mantener la temperatura ideal para servir la comida caliente, sin perder su calidad a causa del calentamiento.
- Para apagar la lámpara coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “I”.



¡SUPERFICIE CALIENTE! ¡Riesgo de quemadura!
La parte exterior del reflector de acero ventilado por aire se calienta mucho durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque la superficie con las manos descubiertas.

Antes de trasladar o limpiar la lámpara de calentamiento, espere hasta que se haya enfriado por completo

- Cuando ya no utilice más la lámpara de calentamiento, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición “O”. Deje enfriar la lámpara de calentamiento. Eleve la lámpara de calentamiento por medio del sistema colgante regulable sujetándola desde la parte superior del reflector de acero.

6. Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Antes de limpiar la lámpara de calentamiento desconéctela por el interruptor de encendido/apagado y déjela enfriar.

¡Para la limpieza del aparato no utilice chorro de agua a presión!

Procure que el agua no entre en el aparato.

- Limpie el aparato con frecuencia.
- Para la limpieza no utilice detergentes abrasivos ni detergentes agresivos.
- Limpie el reflector y el cable en espiral con un paño seco y suave o ligeramente humedecido.
- Al final seque el reflector con un paño seco y suave.

7. Fallos posibles

En caso de problemas debe desenchufar el aparato de la toma de corriente eléctrica. En base a la tabla de la parte inferior debe comprobar si existe la posibilidad de eliminar los fallos antes de llamar al servicio técnico o contactar con el vendedor.

Fallo	Causa	Solución
La lámpara de calentamiento no funciona	<ul style="list-style-type: none">• Aparato conectado incorrectamente a la red• Ha saltado el fusible	<ul style="list-style-type: none">• Solicite a un electricista que compruebe la instalación y efectúe una conexión correcta.
La lámpara de calentamiento no calienta	<ul style="list-style-type: none">• Bombilla de infrarrojos estropeada• Cable de alimentación estropeado• Interruptor de encendido/apagado estropeado	<ul style="list-style-type: none">• Cambie la bombilla de infrarrojos• Solicite a un electricista que cambie el cable de alimentación• Solicite a un electricista que cambie el interruptor de encendido/apagado

Si no se pueden eliminar los fallos de funcionamiento:

- no abrir la carcasa,
- informar al punto de atención al cliente o ponerse en contacto con el vendedor, indicando la siguiente información:
 - tipo de fallo de funcionamiento;
 - código y serie (ver placa de características en la parte trasera del dispositivo).

8. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡ATENCIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.